

# Attachment 1

## Communication Materials, Recruitment Screener, and Consent Form

### National Household Education Surveys Program 2019 (NHES:2019) Focus Groups with Spanish Speakers for Development of Tailored Recruitment Materials Round 2

OMB #1850-0803 v. 232

**(unchanged from the version approved under OMB# 1850-0803 v.229)**

National Center for Education Statistics

April 2018

#### **Table of Contents**

Attachment 1-A. Spanish-dominant Focus Group Recruitment Screener.....	2
Attachment 1-B. Spanish-dominant Focus Group Consent Form.....	4
Attachment 1-C. Spanish-dominant Focus Group Recruitment Screener (Spanish-Language).....	5
Attachment 1-D. Spanish-dominant Focus Group Consent Form (Spanish-Language).....	7

# The National Household Education Surveys Program (NHES)

## Attachment 1-A. Spanish-Dominant Focus Group Recruitment Screener

Hello, my name is <INTERVIEWER'S NAME> from [RECRUITING COMPANY] and I am calling on behalf of the National Center for Education Statistics, or NCES, a division of the Department of Education. May I please speak with <potential participant's name>?

We are recruiting potential participants for a paid in-person focus group about views on surveys, such as education-related surveys. As the Department of Education begins to prepare for conducting a survey, we are interested in talking with Spanish-speaking adults and parents about the survey so the data collection team can make the experience as good as possible.

We are not selling anything. We are simply interested in hearing your thoughts about surveys. Some people do not fill out the survey, and we would like to learn about the unique challenges or issues people face when considering participation in a survey.

1. First, do you, or does any member of your household or immediate family, work for or is retired from:
- A market research company \_\_\_\_\_
  - A direct mail company or direct marketing company \_\_\_\_\_
  - An advertising agency or public relations firm \_\_\_\_\_
  - The media (TV/radio/newspapers/magazines) \_\_\_\_\_
  - Any department, agency, or office within the U.S. federal government \_\_\_\_\_

[IF YES TO ANY >> THANK AND END]

2. What is the language you speak most often at home? Do you speak mostly Spanish, mostly English, or a mix of both?

[RECRUIT] Mostly Spanish \_\_\_\_\_  
[THANK AND END] Mostly English \_\_\_\_\_  
[THANK AND END] A mix of both Spanish and English \_\_\_\_\_

3. Are you the parent of at least one child who is age 18 or younger and is living in your household?
- [CONSIDER FOR PARENT GROUP] Yes \_\_\_\_\_  
[CONSIDER FOR NON-PARENT GROUP, skip to Q5] No \_\_\_\_\_

4. [IF YES TO Q3] Do you have a child or children in any of the following age ranges at home?  
[PARENT GROUP SHOULD HAVE A MIX OF PARENTS WITH CHILDREN IN THE TWO DIFFERENT AGE RANGES]

Ages 5 or younger \_\_\_\_\_  
Ages 6-18 \_\_\_\_\_

5. Please indicate YOUR age range.

Under age 20 \_\_\_\_\_  
20-29 \_\_\_\_\_  
30-39 \_\_\_\_\_  
40-49 \_\_\_\_\_  
50-59 \_\_\_\_\_  
60-69 \_\_\_\_\_  
70 or over \_\_\_\_\_

6. Which of the following categories best describes your annual household income? [RECRUIT AT LEAST 2-3 PER GROUP WITH INCOME OF \$40K OR LESS]

- Less than \$20,000 \_\_\_\_\_
- \$20,000-\$39,000 \_\_\_\_\_
- \$40,000-\$59,000 \_\_\_\_\_
- \$60,000-\$79,000 \_\_\_\_\_
- \$80,000-\$99,000 \_\_\_\_\_
- \$100,000 or more \_\_\_\_\_

7. [Record gender]

- Male \_\_\_\_\_
- Female \_\_\_\_\_

**Your opinions are very important to us and to thank you for your time, we will give you \$75 as a token of our appreciation.**

We would like to meet at [FACILITY ADDRESS] at <<TIME>> on <<DATE>> with other adults to discuss the National Household Education Survey. During the meeting, we will discuss your feelings and attitudes toward surveys and garner your advice. We also want to learn how we might better word our materials and discussions when mailing them to people and asking them to participate.

NCES is authorized to conduct this voluntary study by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

Would you be willing and available to participate in this discussion?

If YES, continue. If NO, thank and terminate.

**As I mentioned, we will give you \$75 as a token of our appreciation for your participation in this focus group session.** The discussion will last approximately 90 minutes. We will meet at [FACILITY ADDRESS] at <<TIME>> on <<DATE>>.

RESPONDENT NAME: \_\_\_\_\_

TELEPHONE/EMAIL: \_\_\_\_\_

[Message in case not available: Hello, I'm calling from [RECRUITING COMPANY] on behalf of the National Center for Education Statistics, part of the Department of Education. We are recruiting potential participants for a paid focus group about how people view participating in surveys. Your opinions are very important to us and to thank you for your time, we will give you \$75 as a token of our appreciation. If you are interested, give us a call at < phone number > or email us at < >. Thank you. Goodbye.]

**The National Household Education Surveys Program (NHES)  
Attachment 1-B. Spanish-Dominant Focus Group Consent Form**

**CONSENT FORM**

**PARTICIPATION IN A QUALITATIVE RESEARCH PROJECT**

**FOCUS GROUP PURPOSE**

A focus group will be held with Spanish-speaking adults about participation in voluntary surveys. The information obtained from this group will guide recruitment strategies for the upcoming National Household Education Survey (NHES) in an effort to improve participation rates and collect valid data on education contexts across the U.S.

**AGENCY CONDUCTING THE STUDY**

This project is being conducted by the National Center for Education Statistics, which is part of the U.S. Department of Education. Representatives from Hager Sharp, an independent communications firm, will administer the focus group sessions.

**CONFIDENTIALITY**

NCES is authorized to conduct this voluntary study by the Education Sciences Reform Act of 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543). All of the information you provide may be used only for statistical purposes and may not be disclosed, or used, in identifiable form for any other purpose except as required by law (20 U.S.C. §9573 and 6 U.S.C. §151).

Audio and video recordings will be used to write a summary report of what we learn through this focus group. Your name will not be included in the report and the recordings will be destroyed once the report is written.

**QUESTIONS**

If you have any questions about the discussion group, please call Christina Nicols of Hager Sharp at 202-842-3600.

**CONSENT**

I, \_\_\_\_\_, agree to participate in this focus group.

---

SIGNATURE

# The National Household Education Surveys Program (NHES)

## Attachment 1-C. Spanish-Dominant Focus Group Recruitment Screener (Spanish-Language)

Hola, mi nombre es <NOMBRE DEL ENTREVISTADOR> de [COMPAÑÍA DE RECLUTAMIENTO] y estoy llamando en nombre del Centro Nacional de Estadísticas sobre Educación o NCES, una división del Departamento de Educación. ¿Puedo hablar con <nombre del participante potencial> por favor?

Estamos reclutando potenciales participantes para un grupo focal en persona pagado sobre opiniones acerca de encuestas, como las encuestas relacionadas con la educación. A medida que el Departamento de Educación comienza a prepararse para llevar a cabo una encuesta, a nosotros nos interesa hablar con los adultos hispanoparlantes y padres sobre la encuesta de manera que el equipo de recolección de datos pueda hacer que la experiencia sea tan buena como sea posible.

No estamos vendiendo nada. Simplemente estamos interesados en oír su opinión sobre las encuestas. Algunas personas no completan la encuesta, y nos gustaría aprender sobre los desafíos únicos o problemas que las personas enfrentan cuando consideran participar en una encuesta.

1. Primero, ¿usted o algún miembro de su hogar o familia inmediata trabaja para o está retirado de:
- Una compañía de investigación de mercado \_\_\_\_\_
  - Una compañía de correo directo o empresa de marketing directo \_\_\_\_\_
  - Una agencia publicitaria o empresa de relaciones públicas \_\_\_\_\_
  - Los medios (TV/radio/diarios/revistas) \_\_\_\_\_
  - Algún departamento, organismo u oficina dentro del gobierno federal de EE. UU. \_\_\_\_\_
- [SI LA RESPUESTA ES AFIRMATIVA >> AGRADECER Y FINALIZAR]

2. ¿Cuál es el idioma que habla en su hogar con más frecuencia? ¿Habla principalmente en español, en inglés o una mezcla de ambos?
- [RECLUTAR] Principalmente en español \_\_\_\_\_
  - [AGRADECER Y FINALIZAR] Principalmente en inglés \_\_\_\_\_
  - [AGRADECER Y FINALIZAR] Una mezcla de español e inglés \_\_\_\_\_

3. ¿Es usted padre/madre de al menos un niño de 18 años de edad o menos y que vive en su hogar?
- [CONSIDERAR PARA GRUPO DE PADRES] Sí \_\_\_\_\_
  - [CONSIDERAR PARA GRUPO DE NO PADRES, avanzar hasta la pregunta Q5] No \_\_\_\_\_

4. [SI LA RESPUESTA ES AFIRMATIVA, A Q3] ¿Tiene un hijo o hijos en alguno de los siguientes rangos de edad en casa? [EL GRUPO DE PADRES DEBE TENER UNA MEZCLA DE PADRES CON HIJOS EN LOS DOS DIFERENTES RANGOS DE EDADES ]

5 años de edad o menos \_\_\_\_\_  
De 6 a 18 años de edad \_\_\_\_\_

5. Por favor indique SU rango de edad.
- Menos de 20 años \_\_\_\_\_
  - 20-29 \_\_\_\_\_
  - 30-39 \_\_\_\_\_
  - 40-49 \_\_\_\_\_
  - 50-59 \_\_\_\_\_
  - 60-69 \_\_\_\_\_

70 o más \_\_\_\_\_

6. ¿Cuáles de las siguientes categorías describe mejor su ingreso anual familiar? [RECLUTAR AL MENOS 2-3 POR GRUPO CON INGRESOS DE \$40 MIL O MENOS]

Menos de \$20,000 \_\_\_\_\_  
\$20,000-\$39,000 \_\_\_\_\_  
\$40,000-\$59,000 \_\_\_\_\_  
\$60,000-\$79,000 \_\_\_\_\_  
\$80,000-\$99,000 \_\_\_\_\_  
\$100,000 o más \_\_\_\_\_

7. [Registrar género]

Masculino \_\_\_\_\_  
Femenino \_\_\_\_\_

**Sus opiniones son muy importantes para nosotros y para agradecerle por su tiempo, le daremos \$75 como muestra de nuestro reconocimiento.**

Nos gustaría encontrarnos en [DIRECCIÓN DE LA INSTALACIÓN] a las <<HORA>> el <<FECHA>> con otros adultos para debatir las Encuestas Nacionales en Hogares sobre Educación. Durante la reunión, debatiremos sus sentimientos y actitudes hacia las encuestas y obtendremos su consejo. También queremos aprender cómo podríamos redactar mejor nuestros materiales y debates cuando los enviamos por correo a las personas y les pedimos que participen.

NCES está autorizado por la Ley de Reforma de Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543) para llevar a cabo este estudio voluntario. Toda la información que proporcione puede ser usada solo con propósitos estadísticos y no puede ser divulgada o utilizada de forma identificable con ningún otro propósito excepto según lo requerido por la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).

¿Estaría dispuesto y disponible para participar en este debate?

Si la respuesta es afirmativa, continúe. Si la respuesta es negativa, agradezca y finalice.

**Como mencioné, le daremos \$75 como muestra de nuestra apreciación por su participación en esta sesión de grupo focal.** El debate durará aproximadamente 90 minutos. Nos reuniremos en [DIRECCIÓN DE LA INSTALACIÓN] a las <<HORA>> el <<FECHA>>.

NOMBRE DEL ENCUESTADO: \_\_\_\_\_

TELÉFONO/CORREO ELECTRÓNICO: \_\_\_\_\_

[Mensaje en caso de no estar disponible: Hola, estoy llamando de [COMPAÑÍA DE RECLUTAMIENTO] en nombre del Centro Nacional de Estadísticas sobre Educación, parte del Departamento de Educación. Estamos reclutando potenciales participantes para un grupo focal pagado sobre cómo las personas ven la participación en las encuestas. Sus opiniones son muy importantes para nosotros y para agradecerle por su tiempo, le daremos \$75 como muestra de nuestra apreciación. Si está interesado, llámenos a < número de teléfono > o envíenos un correo electrónico a < >. Gracias. Adiós.]

**The National Household Education Surveys Program (NHES)  
Attachment 1-D. Spanish-Dominant Focus Group Consent Form (Spanish-Language)**

**FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO**

**PARTICIPACIÓN EN UN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN CUALITATIVA**

**PROPÓSITO DEL GRUPO FOCAL**

Un grupo focal se llevará a cabo con adultos de habla hispana sobre participación en encuestas voluntarias. La información obtenida de este grupo guiará las estrategias de reclutamiento para la próxima Encuestas Nacional en Hogares sobre Educación (NHES), en un esfuerzo por mejorar las tasas de participación y recolectar datos válidos en contextos educativos en todos los EE.UU.

**AGENCIA QUE REALIZA EL ESTUDIO**

Este proyecto está siendo llevado a cabo por el Centro Nacional de Estadísticas sobre Educación, que es parte del Departamento de Educación de EE.UU. Representantes de Hager Sharp, una firma independiente de comunicaciones, administrarán las sesiones del grupo focal.

**CONFIDENCIALIDAD**

NCES está autorizado por la Ley de Reforma de Ciencias de la Educación de 2002 (ESRA 2002, 20 U.S.C. §9543) para llevar a cabo este estudio voluntario. Toda la información que proporcione puede ser usada solo con propósitos estadísticos y no puede ser divulgada o utilizada de forma identificable con ningún otro propósito excepto según lo requerido por la ley (20 U.S.C. §9573 y 6 U.S.C. §151).

Las grabaciones de audio y video serán utilizadas para escribir el informe resumido de lo que aprendamos mediante este grupo focal. Su nombre no se incluirá en el informe y las grabaciones serán destruidas una vez que se haya escrito el informe.

**PREGUNTAS**

Si tiene alguna pregunta sobre el grupo de debate, por favor llame a Christina Nicols de Hager Sharp al 202-842-3600.

**CONSENTIMIENTO**

Yo, \_\_\_\_\_, acepto participar en este grupo focal.

---

FIRMA